

<b>ENGLISH</b>	4
<b>DANSK</b>	14
<b>DEUTSCH</b>	24
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	35
<b>SUOMI</b>	46
<b>NORSK</b>	56
<b>SVENSKA</b>	66
العربية	85
فارسی	95

## Important

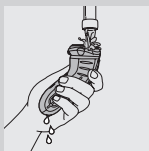
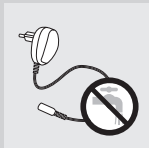
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Charge and store the appliance at a temperature between 5 °C and 35 °C.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water: Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- ▶ This washable shaver is not suitable for shaving in the shower.
- ▶ Do not immerse the shaver in water.

- ▶ Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.



## Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

Charging takes approx. 8 hours.

A longer charging time will not result in any damage to the shaver and will even enhance the performance of the battery over a longer period.

## Charge indications



### Charging

- ▶ When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.



### Battery running low

- ▶ When the battery is running low, the battery-low light goes on.

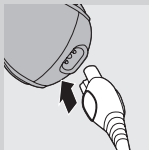
When you switch the shaver off, this light blinks a few times.

## Cordless shaving time

After charging, the shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

## Charging the appliance

Charge the shaver when the battery-low light goes on.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver

when the battery has been fully charged (after approx. 8 hours).

## Using the appliance

The shaver cannot be used directly from the mains.

### Shaving

- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

The power-on lights go on to indicate that the motor is running.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

The power-on lights go out.

- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage to the shaving heads.

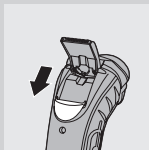


### Trimming

For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.





- 2 Close the trimmer ('click').

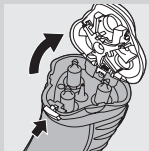
## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

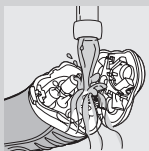
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

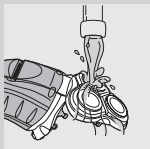
### Every day: shaving unit and hair chamber



- 1 Switch the shaver off.
- 2 Press the release button to open the shaving unit.



- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



- ▶ Make sure you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



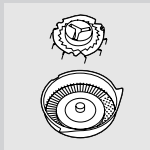
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

### Every six months: shaving heads

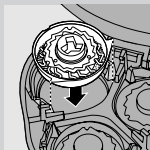


- 1** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

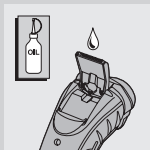
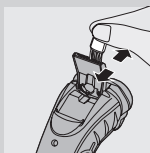
- 4** Close the shaving unit.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off.
- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.

- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



## Storage

- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage to the shaving heads.



## Replacement

- ▶ Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

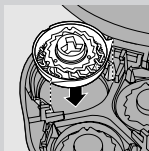
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philips shaving heads only.

*Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.*

- 1** Switch the shaver off.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Close the shaving unit.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.
- HQ8010 car cord.

## Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

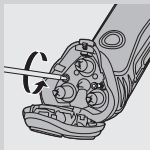
## Disposal of the battery

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove



the battery before discarding the appliance and handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

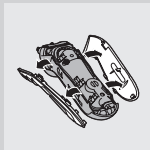
Only remove the battery if it is completely empty.



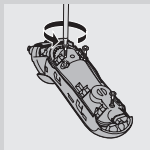
**1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



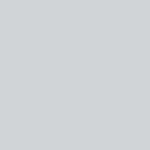
**2** Let the shaver run until it stops, undo the two screws in the hair chamber and remove it.



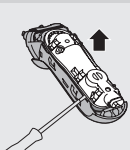
**3** Undo the two screws at the back of the shaver and remove the back panel of the housing.



**4** Remove the side panels by pulling them off the sealed power unit.



**5** Undo the three screws in the sealed power unit.



**6** Remove the back panel of the sealed power unit by means of a screwdriver.

**7** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Troubleshooting

**1** Reduced shaving performance.

Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

► Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

► Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

► Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

- 2** The shaver does not work when the on/off button is pressed.

The battery is empty.

- ▶ Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

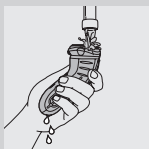
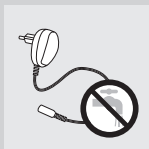
- 3** The shaving unit has come off the shaver.

The shaving unit has not been placed correctly.

- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily put it back by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber and pushing it home until it locks into place ('click').



## Tärkeää



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, ettet aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen verkkolaite.
- ▶ Suojaa verkkolaite kosteudelta.
- ▶ Lataa ja säilytä laite 5 - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanalla.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset, ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanalla.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

- ▶ Pestävää parranajokonetta ei voi käyttää suihkussa.
- ▶ Älä upota parranajokonetta veteen.

- ▶ Laitteen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä.

## Lataaminen

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata laitetta.

Lataaminen kestää noin 8 tuntia.

Pidempi latausaika ei vahingoita parranajokonetta, vaan jopa pidentää akun toimintakykyä pidemmän ajan kuluessa.

## Latausilmaisimet



### Lataaminen

- Kun tyhjän parranajokoneen lataus alkaa, latauksen merkkivalo syttyy.



### Akku tyhjenemässä

- Kun akku on tyhjenemässä, akun virranilmaisimen merkkivalo syttyy.

Kun parranajokone sammutetaan, merkkivalo vilkkuu joitakin kertoja.

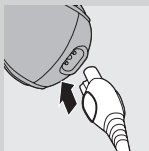
## Ajoaika ilman verkkojohtoa

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa johdottomasti enimmillään 30 minuuttia.

## Lataaminen

Lataa parranajokone, kun akun virranilmaisimen merkkivalo syttyy.

- 1 Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.



- 3** Irrota pistoke pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on ladattu täyteen (noin 8 tunnin kuluttua).

## Käyttö

Laitetta ei voi käyttää suoraan verkkojännitteellä.

### Ihokarvojen poisto

- 1** Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä kerran.

Virran merkkivalot syttyvät merkiksi siitä, että moottori on käynnissä.



- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriä liikkeitä.

- Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.

- 3** Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

Virran merkkivalot sammuvat.



- 4** Puhdista parranajokone (katso kohtaa Puhdistus ja hoito).

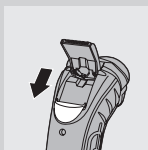
- 5** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

### Ihokarvojen trimmaaminen

Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

- 1** Avaa trimmeri työntämällä liukukytintä alaspäin.

Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.





- 2 Sulje trimmeri siten, että se napsahtaa kiinni.

## Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.

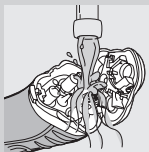
Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

*Huomautus: Laitteen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia, eikä siitä aiheudu vaaraa.*

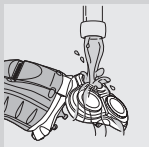
### Joka päivä: ajopää ja partakarvakammio



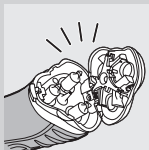
- 1 Katkaise parranajokoneesta virta.
- 2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3 Puhdista ajopää ja partakarvakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.



- Muista puhdistaa ajopää sekä sisä- että ulkopuolelta.
- 4 Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.



Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

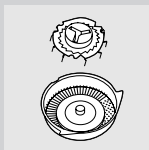
**5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakarvakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.

## Puolen vuoden välein: teräyksiköt

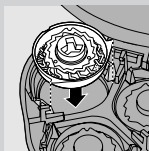


**1** Avaa ajopää, käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).



**2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



**3** Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään.

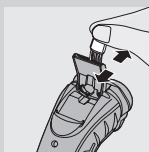
**4** Sulje ajopää.

## Trimmeri

Puhdista trimmeri joka käyttökerran jälkeen.

**1** Katkaise parranajokoneesta virta.

**2** Puhdista trimmeri mukana tulevalla harjalla.







- 3** Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

## Säilytys



- Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.

## Varaosat

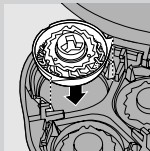
- Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, jotta ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

Vaihda vaurioituneen tai kuluneen teräyksikön tilalle aina Philips HQ8 -teräyksikkö.

*Huomautus: Älä sekoita yhteensopiviksi hiottuja terä ja teräsäleikkö -pareja keskenään, se saattaa heikentää ajotulosta.*

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).





- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet teräyksiköt ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötapäivään.

Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.

- 5** Sulje ajopää.

### Tarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- HQ8000-verkkolaite
- Philips HQ8 -teräyksiköt.
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke.
- HQ8010-autojouto

### Ympäristöasiaa



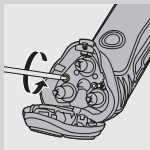
- D** Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

### Akun hävittäminen

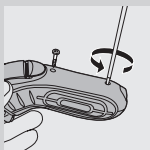
Kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

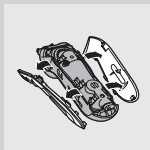
**1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



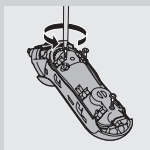
**2** Anna parranajokoneen käydä, kunnes se pysähtyy, irrota partakarvakammion kaksi ruuvia ja avaa kammio.



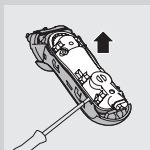
**3** Irrota laitteen takaosassa olevat kaksi ruuvia ja poista sitten kuoren takapaneeli.



**4** Irrota laitteen sivupaneelit vetämällä ne irti virtayksiköstä.



**5** Irrota virtayksikössä olevat kolme ruuvia.



**6** Poista virtayksikön takapaneeli ruuvitaltan avulla.

**7** Poista akku.

Ole varovainen, sillä akun metalliliuskat ovat teräviä.

Älä yhdistä parranajokonetta verkkovirtaan enää sen jälkeen, kun akku on irrotettu.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Vianmääritys

### 1 Huonontunut ajotulos.

Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole huuhdeltu riittävän pitkään tai vesi ei ole ollut riittävän kuumaa.

- Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohtaa Puhdistus ja hoito.

Syy 2: pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.

- Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso kohdan Puhdistus ja hoito osaa Puolen vuoden välein: teräyksiköt.

Syy 3: teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.

- Vaihda teräyksiköt. Katso kohtaa Varaosat.

### 2 Parranajokone ei käynnisty, kun käynnistyskytkintä painetaan.

Akku on tyhjä.

- Lataa akku. Katso kohtaa Lataaminen.

### 3 Ajopää on irronnut parranajokoneesta.

Ajopää ei ole oikein paikallaan.



- Jos ajopää irtoaa parranajokoneesta, voit helposti asettaa sen paikalleen asettamalla saranan partakarvakammion reunassa olevaan aukkoon ja työntämällä, kunnes sarana napsahtaa paikalleen.

## Viktig

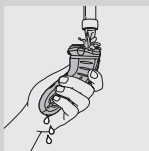
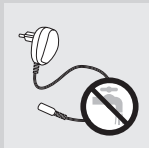
Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ **Bruk bare støpselet som følger med.**
- ▶ **Støpselet omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.**
- ▶ **Støpselet inneholder en transformator. Ikke klipp av pluggen for å erstatte den med et annet støpsel. Det kan føre til farlige situasjoner.**
- ▶ **Ikke bruk et ødelagt støpsel.**
- ▶ **Hvis støpselet er skadet, må du alltid sørge for å bytte det ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.**
- ▶ **Pass på at støpselet ikke blir vått.**
- ▶ **Lad og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 5 °C og 35 °C.**
- ▶ **Koble alltid barbermaskinen fra strømmettet før du rengjør den under springen.**
- ▶ **Apparatet oppfyller de internasjonalt godkjente IEC-sikkerhetskravene og kan trygt rengjøres under springen.**

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

- ▶ **Denne vaskbare barbermaskinen skal ikke brukes i dusjen.**
- ▶ **Barbermaskinen må ikke dyppes i vann.**

- ▶ **Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av apparatet når du skyller det. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er lukket i et forseglet skall inni barbermaskinen.**



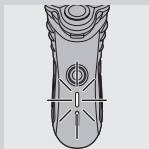
## Lading

Sørg for at apparatet er slått av før du begynner å lade det.

Ladingen tar cirka åtte timer.

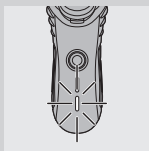
Lenger ladetid vil ikke føre til skade på barbermaskinen, og det kan til og med forbedre ytelsen til batteriet over en lenger periode.

### Anvisninger for lading



#### Lading

- ▶ Når du begynner å lade den tomme barbermaskinen, lyser ladelampen.



#### Lavt batterinivå

- ▶ Når batterinivået er lavt, lyser lampen for lavt batterinivå.

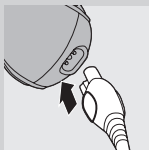
Når du slår av barbermaskinen, blinker denne lampen et par ganger.

### Barberingstid uten strømtilkobling

Etter ladingen kan du bruke barbermaskinen uten strømtilkobling i opptil 30 minutter.

### Lade apparatet

Lad barbermaskinen når lampen for lavt batterinivå lyser.



- 1** Koble ledningen til barbermaskinen.
- 2** Sett støpslet i stikkontakten.

- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra barbermaskinen når batteriet er fulladet (etter cirka åtte timer).

## Bruke apparatet

Barbermaskinen kan ikke brukes direkte fra strømmettet.

## Barbering

- 1** Slå på barbermaskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

På-lampene lyser for å vise at motoren er i gang.

- 2** Beveg maskinen raskt over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.

- Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.
- Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.

- 3** Slå av barbermaskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

På-lampen slukkes.

- 4** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

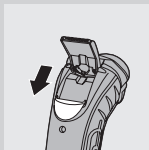
- 5** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade på skjærehodene.



## Trimming

For pleie av kinnsjegg og bart.





- 1** Åpne trimmeren ved å skyve knappen nedover. Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.



- 2** Lukk trimmeren med et klikk.

## Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

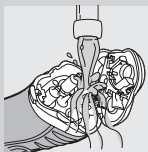
Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

*Merk: Det kan lekke vann fra kontakten nederst på apparatet når du skyller det. Dette er normalt og er ikke farlig.*

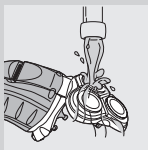
## Hver dag: skjæreenhet og skjeggkammer



- 1** Slå av barbermaskinen.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



- 3** Rengjør skjæreenheten og skjeggkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.



- Kontroller at du rengjør både innsiden og utsiden av skjæreenheten.

- 4** Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene.



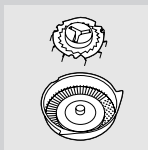
- 5** Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at apparatet kan tørke helt.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

## Hver sjetten måned: skjærehoder

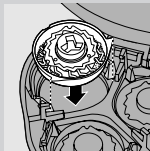


- 1** Åpne skjæreenheten, vri låsen mot klokken (1), og ta ut holderammen (2).



- 2** Rengjør knivene og lamelltoppene med børsten.

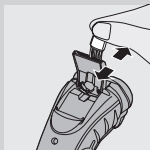
Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.



- 3** Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten. Plasser rammen tilbake på skjæreenheten og vri låsen med klokken.
- 4** Lukk skjæreenheten.

## Trimmer

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.

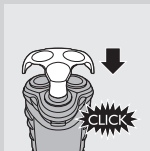


- 1** Slå av barbermaskinen.
- 2** Rengjør trimmeren med børsten.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe sylimaskinolje hver sjette måned.

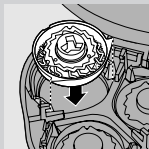
## Oppbevaring



- ▮ Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene skades.

## Utskifting

- ▮ Bytt skjærehodene annethvert år for optimalt barberingsresultat. Ødelagte eller utslitte skjærehoder skal bare erstattes med HQ8 Philips-skjærehoder.



*Merk: Du får best resultat hvis du ikke blander sammen kniver og lamelltopper.*

- 1** Slå av barbermaskinen.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).
- 4** Fjern skjærehodene og sett inn nye i skjæreenheten. Sett holderammen tilbake i skjæreenheten, og vri låsen med klokken.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

- 5** Lukk skjæreenheten.

## Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000 støpsel
- HQ8 Philips Shaving Heads (skjærehoder).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rensespray for skjærehoder).
- HQ8010 ledning til bil

## Miljø

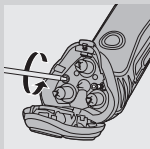


- ▮ Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

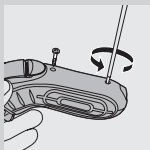
## Avhende batteriet

Det innebygde oppladbare batteriet består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet og leverer det på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriet på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter, der de vil ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

### Fjern batteriet kun hvis det er helt tomt.

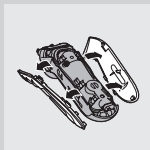


**1** Ta støpslet ut av stikkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.

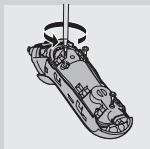


**2** La barbermaskinen gå til den stopper, skru opp de to skruene i skjeggkammeret og fjern det.

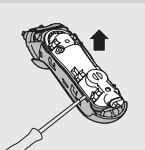
**3** Skru opp de to skruene bak på barbermaskinen og ta av bakpanelet på dekselet.



**4** Fjern sidepanelene ved å trekke dem av det forseglede drivverket.



**5** Skru ut de tre skruene i det forseglede drivverket.



**6** Fjern bakpanelet på det forseglede drivverket med en skrutrekker.

**7** Ta ut batteriet.

Vær forsiktig! Batteristriplene er veldig skarpe.

Ikke koble maskinen til strømnettet etter at batteriet er blitt fjernet.

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

**1** Dårligere barberingsresultat.

Årsak 1: Skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt skylt lenge nok, eller det ble ikke brukt varmt nok vann.

➤ Rengjør barbermaskinen grundig før du fortsetter barberingen. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.

➤ Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av børsten som følger med. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold, delen Hver sjetten måned: skjærehoder.

Årsak 3: Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.

➤ Bytt skjærehodene. Se avsnittet Utskifting.

- 2** Barbermaskinen virker ikke når av/på-knappen trykkes inn.

Batteriet er tomt.

- ▶ Lad opp batteriet. Se avsnittet Lading.

- 3** Skjæreenheten har løsnet fra barbermaskinen.

Skjæreenheten er ikke satt ordentlig på plass.

- ▶ Hvis skjæreenheten løsner fra barbermaskinen, kan du enkelt sette den på plass igjen ved å sette hengslet i sporet i kanten av skjeggkammeret og skyve det ned til det låses på plass med et klikk.



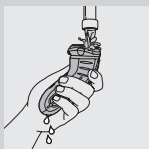
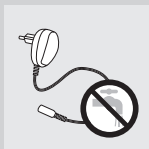
## Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den medföljande stickproppen.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. Byt inte ut stickproppen mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- ▶ Använd inte skadade stickproppar.
- ▶ Om stickproppen skadas ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att undvika fara.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 5 °C och 35 °C.
- ▶ Dra alltid ur rakapparatsens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.
- ▶ Apparaten är tillverkad i enlighet med internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifter och kan rengöras säkert under rinnande vatten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

- ▶ Den här tvättbara rakapparaten är inte lämpad för rakning i duschen.
- ▶ Sänk inte ned rakapparaten i vatten.
- ▶ Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på apparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är innesluten i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.





## Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du laddar upp den.

Laddningen tar ca 8 timmar.

Längre laddningstid skadar inte rakapparaten utan förbättrar till och med batteriets prestanda under en längre period.

## Laddningsindikering



### Laddning

- ▶ Laddningslampan tänds när du börjar ladda den urladdade rakapparaten.



### Låg batterinivå

- ▶ När batteriet börjar ta slut tänds varningslampan för låg batterinivå.

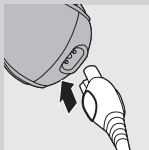
När du stänger av rakapparaten blinkar den här lampan några gånger.

## Sladdlös rakningstid

Efter laddning har rakapparaten en sladdlös rakningstid på upp till 30 minuter.

## Ladda apparaten

Ladda rakapparaten när varningslampan för låg batterinivå tänds.



- 1 Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2 Sätt i stickproppen i vägguttaget.

- 3 Ta ut stickproppen ur vägguttaget och dra ut kontakten från rakapparaten när den är fulladdad (efter ca 8 timmar).

## Använda apparaten

Rakapparaten kan inte drivas direkt från elnätet.

### Rakning

- 1 Starta rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen.

Strömlamporna tänds för att visa att motorn är på.



- 2 För rakhuvudena snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

- Resultatet blir bäst om huden är torr.
- Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.

- 3 Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.

Strömlamporna släcks.

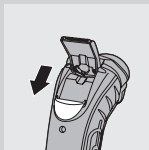


- 4 Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).

- 5 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du att rakhuvudena skadas.

### Trimning

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger och mustasch.



- 1 Öppna trimsaxen genom att trycka knappen nedåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.



- 2 Stäng trimsaxen (ett klick-ljud hörs).

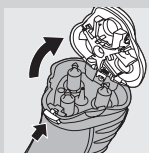
## Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.

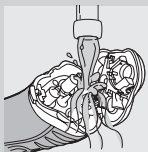
Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.

*Obs! Det kan rinna vatten från kontakten längst ned på apparaten när du sköljer den. Detta är normalt och inte farligt.*

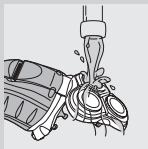
## Varje dag: skärhuvud och hårbehållare



- 1 Stäng av rakapparaten.
- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande varmt vatten en liten stund.



- Se till att du rengör både insidan och utsidan av skärhuvudet.

- 4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena.



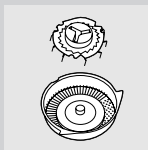
- 5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det är torrt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten genom att använda den medföljande borsten.

### Var sjätte månad: rakhuvuden

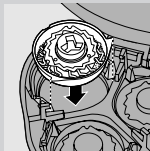


- 1** Öppna skärhuvudet, vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 2** Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten.

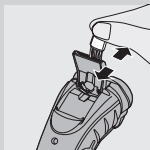
Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.



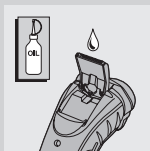
- 3** Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet och lås den genom att vrida den medurs.
- 4** Stäng skärhuvudet.

## Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- 1** Stäng av rakapparaten.
- 2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



- 3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

## Förvaring

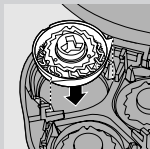


- ▮ Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att rakhuvudena skadas.

## Byten

- ▮ Byt ut rakhuvudena vartannat år så får du bästa rakresultat.

Ersätt skadade och utslitna rakhuvuden endast med HQ8 Philips-rakhuvuden.



*Obs! Blanda inte de olika knivarna och skydden. Det kan leda till försämrat rakresultat.*

- 1** Stäng av rakapparaten.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.
- 3** Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).
- 4** Ta ut rakhuvudena och placera de nya i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.

Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.

- 5** Stäng skärhuvudet.

## Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- Stickpropp HQ8000.
- HQ8 Philips-rakhuvuden.
- HQ110 Philips rengöringspray till rakhuvudet.
- Bilkabel HQ8010.

## Miljön



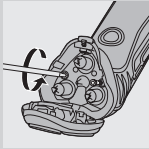
- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

## Avyttring av batteriet

Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid

ur batteriet innan du slänger apparaten eller lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till Philips serviceombud som kan hjälpa dig att ta ur batteriet och göra dig av med det på ett miljövänligt sätt.

Ta endast ur batteriet om det är helt tomt.

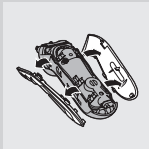


**1** Ta ur stickproppen ur vägguttaget och lossa sladdkontakten från rakapparaten.

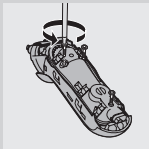


**2** Kör rakapparaten tills den stannar, skruva ur de två skruvarna i hårbehållaren och ta bort den.

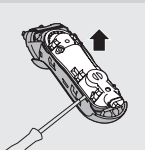
**3** Skruva ur de två skruvarna på rakapparaten baksida och ta bort höljets baksida.



**4** Ta bort sidopanelerna genom att dra bort dem från den inkapslade strömenheten.



**5** Skruva ur de tre skruvarna ur den inkapslade strömenheten.



**6** Ta bort den inkapslade strömpanelens baksida med en skruvmejsel.

**7** Ta ut batteriet.

Var försiktig, batteriskenorna är mycket vassa.

Anslut inte trimmern till elnätet när batteriet har tagits ut.

## Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

**1** Försämrat rakningsresultat.

Orsak 1: rakhuvudena är smutsiga. Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.

► Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Läs mer i kapitlet "Rengöring och underhåll".

Orsak 2: långa skäggstrån sitter fast i rakhuvudena.

► Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten. Läs mer i kapitlet "Rengöring och underhåll", i avsnittet "Var sjätte månad: rakhuvuden".

Orsak 3: rakhuvudena är skadade eller utslitna.

► Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet "Byten".



- 2** Rakapparaten sätts inte på när på/av-knappen trycks in.

Batteriet är urladdat.

- ▶ Ladda batteriet. Se kapitlet Laddning.

- 3** Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.

Skärhuvudet sattes inte fast ordentligt.

- ▶ Om skärhuvudet lossnar från rakapparaten kan du enkelt sätta tillbaka det genom att sätta i gångjärnet i öppningen i hårbehållarens kant och trycka på den tills den låses på plats med ett klick-ljud.



